ՄԷԺՄՈՒԱՑԸ

ԱԷՏԱՅ

ԵԼՔԱՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

ՇԷՐԱԻԹ

Սէնէլիայի բիշին	150
Ամբ այլոզ	80
Իւչ այլոզ	40
Թաշրաւար իչին բօսբա իւնրէրի սէնէլիայի	40
Շէհիր բօսբասը	80

Ղազէթայա միւթէալիգ խուսուսաթ իչին ե թօղաբեռնա միւրաճաաթ օլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Պէրէր սաթրրը պիր տէֆալրգ իչին	3
Իմիճէի տէֆա իչին	2
Իլի սահիֆէյի զօնուլանրն պէհէր սաթրրը	10

Ջիհատէ տէրճ իսիկէճէք իլանաք իչին այրրնա բազարլրգ օլունուր։

Ուսմուր։ նախատ։ սիրա պէտ։ ժէ։ ժէճանէս տէրճ օլունուր։

Ն. 672 ԻՒՋԻՆՃԻԻ ՍԷՆԷ 1886 1887 ՃՈՒՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ } ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ { ԴԵԿՏ. 20 ՅՈՒՆ. 1 ԱՂԱԹ. 9 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ ՀԱ·Է Ն՝. 672

ԱՍԻԹԱՆԷ 20 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1886

ՍՈՒԼՀ ԵԱ ՀԱՐՊ

(Զբղան բազար իրթէսի կիւնիւ թէլէկրաֆլա թէպլիզ օլունան թան ղազէթասը մէգալէսինին պաչլըճա ֆբղբալարընը զիյրտէ նագլ ու պէ-եան իտերիզ։)

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու, պիր չօգ ղազէթալարտա կէօրիւլէն պէտ-լէր, պէյն էլ խալգ, էբէյիճէ հէ-եէճան հասրլ իթմիշլեր տիր։ Պու պէնտլէրտէ, ամուհարէպէ — Մուհա-բէպէ նէ՞ վադբի օլաճագ — Մուհարէ-պէ՞ մի միւսալէհա՞ մը ղալէպէ իտէ-ճէք։ — Հաղբր օլալրմ՝ սէօղէրի կէօ-բիւլտիւքճէ, ֆիլվադը ուֆուգը սիա-սիէէսինտէ գարա պուլութլար պու-լունըպ պուլունմատրը սիա՝ օլունը-եօր։ Իսկիլիզ ղազէթալարը հէր կիւն, կիւեա պիզիմ Ալմանլար իլէ մուհարէ-պէ իտէճէկլիմիզի իսպար իտիեօրլար իտի։ Լաքին պիզ պունուն մուղայի-բի ֆիքիրտէ օլտուղումուզտան, պու խուսուս իլէ էյթիլալ իթմէեօրուզ։ Ալմանիա ղազէթալարը սա, պիզէ, էֆքեարը իսթիֆամճուեանէ իտնատ էյլէմէքտէ իտիլէր։ Լաքին այնի վա-գբթտա, Բէյյթակ մէճլիսի, գանուն-նը սաքէրիճէ եէնի լայիհալար թէ-զէքքիւրէ իպթիտար էյլէսիկինտէն Ալման ղազէթալարը պէնտլէրինին, վէ Մ. ալ Մօլթքէ իլէ հարպիեէ նագբրը Մ. Պրօնսարընուն թղլարընն մահղա բարլամէնթօտա միւսայիտ պիր դուրա խսթիհսալի մադսէտինէ մէպնի օլտուղու անլաշրըմըշ տրը։ Իմտի, պու անէ տէկին, ճիտանէն վէսվեսէ իտէճէք սէպէպ պուլուն-մամըշ տրը։ Վագտա սէնէվի գուրա նէֆէրատրընն արթրրըլմասընա տա-յիր Ալմանիա բարլամէնթօսունտա վուգու պուլան թէքլիֆ, վէ Ալղաս-Լօրէնին ֆբրգալ իսթիլահլէնէսինին արթրրըլաճաղը խապէրի, բէք տէ սուլհճուեանէ էֆքեարու մէգասիտի միւպէյլին տէյիլ իսէլէր տէ, էկէր-չի պիզ, քէնտիմիզէ էվին օլսա իտի-ք, գօնշուլարրմըզա բէք տէ էվին օլամազ իտի-ք, վէ անլէրին գօրգուլարընը ճիտտի մադամընտա գապալ իթմէ-կէ մահէլլ օլմասա պիլէ, իհթիմալ քի թէհտիտլերի հաղգընտա այնի մուամէլէ իտիլէմէղ իտի։

Հալպու քի, բէֆիզլէրիմիզէն բէք չօղու Ալմանիանընն ահվալը սա-քէրիեէսինի վէ Ֆրանսանընն ահ-վալը մանէվրիեէսի նագբրը տիգգա-թա ալմագլըզը թէնսիպ իտէրէք, էկէրչի մուհարէպէ զուհուր իտէր իսէ, պու պապտէ պիզիմ թագսի-բաթըմըզ օլմաեաճաղընը, լաքին հա-գբը օլմագլըզմըզ լազըմէտէն իտու-կինի տէրմիեան էյլէմիշլեր տիր։

Մօլէյլ նամ ղազէթատա կէօրիւ-լիւք, պիւեիւք էհէմմիեէթ վերիլէն պիր մէգալէսին սօն սէօղէրի պուն-լար տրը։ Ղազէթայը մէզքիւր, Պեր-լին հիւքիւմէթինին Ֆրանսա հագ-գընտա էֆքեարը, ճէնկճուեանէսի-նի էյմա իտէր պիր թագըմ վու-գուաթը, մէսէլա, Ալմանիաեա իլ-հագ օլունան էեալէթլերտէ ա-սաքիր ճէմինէ, վէ էսլիհա վէ մուհիմմաթ հաղբրլըզընը, աթ վէ արապա սահիպլերինէ վէ մէվգիֆ միւտիրլերինէ խապէրլեր վերիլմիկի-նէ թասատտա իսիկօր։ Մօլէյլին գավլինճէ, պիզ, ասքերիմիզին հա-լը սէֆէլէ վազգընը իքմալ իթմէզտէն էվվէլ, Ալմանիանընն բրանը, շըմալ հուտուտաումուզա, վէ Պէլճիգա թա-բաֆբընտան վիգտեէ իսիկմէեէճէք օլան ճէնուպ հուտուտընա պիրտէն պիրէ հիճուում իթմէքտէն իպարէթ օլուպ, մէզբիւր զաղէթա, օ կիւնիւ մէյտանա չըղմագ իւզրէ, իթալիա իլէ թէճավուզի պիր իթթիֆագտան տախի պահս, վէ Մ. ալ Ֆրէյսինէ-նին ըսը ումուրտան չէրիլմէսինի, վէ տիկէր տիբլոմաթլարընն, միւշա-ռիլէյհին մագամը քէնտիլէրիտէ թէբլիթ օլունտուղունտա գապալ իթմէմէլերինի, մէզբիւր իհթիմալա-թը միւտահիշէեէ համ։ Վէ Բուսիա-նընն թէտարիքեաթը ասքէրիեէսի, պիզիմքինտէն ադրը օլտուղունտան, անաէս, վէ պիզէ խասիմ օլան վէ մատէթէն պիզէ եարտըմ իտէ-մէեէն ինկիլթերրատան, վէ ֆիլ-թուրսուզ եախտ իգթիտարսըզ օ-լան Էվրօբատան պիր շէյ պէրլէեէ-մէեէճէկլիմիզի, վէ օ հալտէ, Ալմա-նիանընն, պիզէ, «եա թէբքի սիլահ, եախտ մուհարէպէ իտին» իլթի-թումունու արզ իթմէսինէ հիչ պիր մանի պուլունմատեաճաղընը տէրմի-եան էյլէեօր։ Թէքրար իտէրիզ-բի, պու սէօղէր սահիհլիքլէր օլմաեաք, սուրէթի իֆատէտէն տախի ատա-շըլորզը ի՞զրէ, մի՞հթաճը թատիզ տիրլէր։ Հիչ պիր շէյ իսպաթ իթ-մէեէրէ, հէր շէյի սէօյլէմէքլիք ի-սէ, թախալչի էզհանը մուճիպ տէ-նիլէն մէգալաթտան օլուպ, պու ճիհէթլէ Մօլէյլ ղազէթասընն մագ-սէտինէ էրմիշ օլտուղունու թէսլիմ վէ թատիզ կէրէք տիր։

Լաքին, ըսա սօն կիւնլերէ տէկին, Ֆրանսըզ ղազէթալարընն իթթի-խազ էյլէտիկի մէսլէք, նէ՞ գատար մուճիպի մէմնունիյէթ իքէն, պու մէսլէքին թէրք իտիլմիշ օլմասը օլ գատար մուճրպի թէէսսիֆ սիր, չինքի մանթպուաթը Ֆրանսէվի-նէէնին իհթիեաթ քեարանէ լիսանը, սիբքիթիս, վէ միւսթէգամանէ հարէքէթի։ Նէվիմա, միւսալէհայը ումումիեէկի վէ իսթիրահաթը խու-սուսիեէմիզի մուճիպ, օլմագ իւզրէ, մուհարէպէսիզ խասիմլերիմիզին սի-լահլարընը եէտէրինտէն ալմագլըզա մուատիլ պուլունմուշ տուր։

Ֆիլվադը, Մ. ալ Ֆրէյսինէնին տէ-միշ օլտուղու, վէ Մ. Կօսղէնին թաս-տիզ իթմէշ պուլունտուղու իւզրէ, Ֆրանսատա ճիւմհուրիեէթի գավի-էշտիրմէկէ վազգիճըզ վար իքէն, անընա իշթիրալ իթմէկի տէյի՞միւ-եիվ։ Էյէրչի խարիճտէ մուհարէպէ իթմէքլիկի տիշիւնիւեօր իսէք, տախիլտէ միւսալէհանը վէ ինթիգա-մը թէէսսիս իթմէվլէ, վէ քէնտի նիեաթընը պէեան, վէ օ նիեաթը թասալիպ իտէճէք պիր հիւքիւմէ-թի գավիէշտիրմէքլէ, ինչ պաշա-մալը տէյմ՞ըմիեիզ։ Մուհարէպէ պի-զիմ իշիմիզատ տիր, անը ասիր պիր մահէլլէ կէօթիւմէքլիք միշքիւլ տիւր։

Հալպու քի պիզէ, մուհարէպէնի սայիր պիր մահէլլէ նագլ իթտիր-մէքլիքտէ հիչ պիր սէպէպ եօղ տրը, չինքի, էսասէն շուրաը մալիմ տիւր քի, պիզ պիր էհալիեիզ, պէ-զիմ տէ պիր օրտումուզ վար տրը, վէ էն սոն ատամըմ զ վէ ան բարա-մըզ գալանա գատար արազիմիզի միւտաֆաա իյլէեէճէյիզ։ Պէօլէ պիր մուհարէպէտէ խասիմլերիմիզ մուվաֆֆագ տախի օլալար, նէ՞ գաղանաճագ տըրլար։ Պիր իւչինճի վիլաեէթ տահա տէյի՞լ մի, Հալպու քի, հէնուզ իբրահիմի սինտի-բէմէմիշլեր տիր, վէ մէգիր իբի վի-լաեէթի (Ալլաս վէ էօրէ ի էյմա ի-տիեօր) քէնտի մէմլէքէթլերինէ իլ-հագ իթմէքլէ, տայիմա թէտարի-քեաթը ասքէրիեէ, եանի հատտ ու հիսապը օլմաեան պիր խարապկէթէ մահքիմ օլմուշլար տըր։ Գօմշուլա-ըմըզ, էկէրչի ֆիլթու հաթ վէ զապ-թը մէմալիք արզուսինատ իսէլեր, պու արզուլարընը տերհալ իճրաեէ գալգըշաճագ գատար ագրլըզ մը տըրլար։ Օն պէշ սէնէատէն պէրու սալիք օլտուգլարը մէպէրլերի, պու զանընն խիլաֆընտա օլուպ, ֆիլ-թուհաթլարընտան հասրլ օլան նէ-թիճէյի Էվրօբատա գավրէշտիրմէք-տէն զայրի բօլիթիգալարը եօղ տրը։ Պինապէրին օ նէթիճէյի Ընկլիքէ-եէ իլգա իթմէեէճէքլերի տէրքեար տրը։ Լաքին էկէր գօմշուլարըմըզ, Ֆրանսա իլէ Բուսիա արասընտա պիր իթթիֆագ մէմուլ իտիեօրլար, վէ անընն էօսիւնիւ ալմագ իսթէեօրլար իսէ, պունու շիմտի իճրաեէ գալ-գըշմագտան իսէ, իլէրուեէ թատիզ էյլէմէք, տահա էվլէա տրը։ Մ. ալ Պիզմարգ, Բուսիանընն Շարգ տաքինեէթլերի հագգընտա Ալմանիաեը, խայրխահանէ պիր պիթարաֆլըգտա պուլունտուրաճաղընը Բուսիաեա թէէվիս իթմէքլիկի, վէ պիզէ տայիր օլան խուսուսաթտա, Բուսիանընն Ալ-մանիա հագգընտա ֆիթուրսուզ պուլունմասընը թէէմին իլէմէքլիկի թէրճիհ էյլէմիշ տիր։ Գըլըճա սա-ըրմագսըզընն պէօյլէ նէթիճէլեր իս-թիհսալ իտիլիր իսէ, գըլըճը գընը-տա սագլամագ տան զայրի մէնֆաաթ վէ արզու օլամազ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԻԱՑԵՂԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱԼՕՍՈՒ

Միացեալ Ընկերութիւն պալօսունընն թէրթիպաթ գօմիսիօնու, էվվէլքի կիւն Օսմանը պանդ ասընտա, պան-գա տիրէքթօրու Մ. Ֆօսթէրին թահ-թը րիեասէթինտէ օյարագ պիրինճի իթթիմանը ազատ էյլէմիշ տիր։ Պու գօմիսիօն ազասընտան եիկիրմի գա-տարը հաղբը պուլունմուշ տուր։

Էվվէլա, Նուրեան էֆէնտի հաղ-բէթլերի, պաղը միէսիր սէօղէր էյէ պու մի էլլու թէէղպիսատը խայրխահանէտ տիրպի տիմէթ իթ-մէտիկիսատէ, վէ Մրացի ալ Ընկերու-թիւնուն սէնէլիք պալօյարը ըրի-եասէթինի տայիմա մէմնուսէն պա-պուլ էյլէտիկիսատէ տօլանը Մ. Ֆօս-թէրէ, Մէլլէթ վէ Ընկերութիւն նամարընա օլարագ, պէեանը թէ-շէքքիւր իթմիշ տիր։ Նուրեան էֆէնտիսին մէզքիւր սէօղ-էրի իւզրէնէ, հաղբրուն աեաղա գալգարագ, Մ. Ֆօսթէրէ թէշէք-քիւր գուրաը վիրմիշէր, վէ միւ-շարիեէյհ տախի պիր գաշնագիքեա-նէ սէօղէր իլէ, քէնտիսինին, տայի-մա, էրմէնի միլլէթինին իյլէրի, վէ Միացեալ Ընկերութիւնուն տերի հ-տէ իյլէմիշ օլաուղու մէսաբիճէ վա-զիֆէ հագգընտա թէվքէճճի հաթը մախսուսէսի պուլունմուշ իտուկինի տէրմիեան էյլէմիշ տիր։

Մ. Ֆօսթէրին, մէզբիւր սէօղէրինտէն սօնրա, թէրթիպաթ գօմիսիօ-նունա,

Մ. Ֆօսթէր — Էրէյիս
Նուրեան էֆէնտի — Էրէյիսի սանի
Ազարեան ֆօղէֆ էֆ. — Ս. անտրագքեար
Թորոսեան Յովհ. էֆ. — Քեաթիպ

իսթիհսապ օլունմուշլար տրը։

Պատէհու թէրթիպաթ գօմիսիոնու ազասընտան պիր իճրա գօմիթէսի թէշքիլ իտիլմիշ, վէ պու գօմիթէէ աթիտէ էսասիսի պէեան օլունան զէվմթ ազա թայեին օլունմուշ տուր։

Նուրեան, Եուսուֆ Ֆեան Տիգրան, Խաչատուրեան Կարապետ, Զայեան Իլիաս, Ազարեան ֆօղէֆ, Հալաճեան Բարսեղ, Պէրպէրեան Պեարոս, Յովակիմեան Միհրան, Բարաղեան Լեւոն, Բապուճճեան Կարապետ, վէ Տէվիրճիպաշեան Սեպուհ էֆէնտիլէր։

Մուախսարէն, մէզբիւր պալօնուն, 1887 փեարվար 14–26 ալնա միւսալքի օլան Բարեկեանդանը իլք կիւնիւ վերիլմէսի գարարլաշըրըմըշ տրը։

Իճրա գօմիթէսի, տէրհալ մուամէ-լաթը իսթիտաիէեէ պաշլամագ իւզրէ, էօսիմիզատէ սալը կիւնիւ, Ընկերութիւնուն օտասընտա պիրին-ճի տէֆա թօբլանաճագ տրը։

Զիրը օլունան ազատան մատտա, Թէրթիպաթ գօմիսիօնունուն տիկէր ազասը տախի աթիտէ պէեան օլու-նար։

Ապրօ էֆ. Աստարճեան, Պօղոս էֆ. Գաղազեան, Համբարձում էֆ. Գա-վաֆեան, Արամ էֆ. Գաբամաճեան, Կարապետ էֆ. Էսատեան, Մկրտիչ էֆ. Զօհրապեան, Գրիգոր էֆ. Թաշճեան, Սարգիս էֆ. Թաշճեան, Յակոբ էֆ. Թօքալեան, Գէորգ էֆ. Ինճէեան, Միհրան էֆ. Կիւլպէնկեան Կիւլպէնկ էֆ. Մագսուտ Սեպուհ էֆ. Մինիր պէյ, Նարատունկեան Գաբրիէլ էֆ. Հէրմա՝ Գալ, Շըվալիեէ Զունդ. Սէրվիչէն էֆ. Սմայլ, Սըվաճեան Կարապետ էֆ. Փօլթուգալ Միքայէլ էֆ. Տիւսաբ բաշա. պալօն տը վանտէօվր։

ՍՕՆ ԲՕՍԹԱ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Էվրօբա բօսթասբյա վիրուա ի տէն Թաբմ գաղէթասընտա կէօրիւ-լէն թէլէկրաֆնամէ լէր տիր։

Վ[illegible], 24 դեկտեմբեր. — Պու-լ կարիսթան մ. սէլէսի իւզերինէ Վիէն-նա վէ Պէրլին գազէթէլերը պէյ-նատ ճիտատէն իսիզ իլաֆ էմբէլէրի կէօրիւրիւշ տիր։

Բէրլին տը Պիզմարգ, Ավստրիա վէ Մաճարիստան մէնաֆիինէ իթթի-մէեէպ, Բուսիանընն էֆքեարընա խրամէթ իթտիկինի իրաեէ էյլէմիշ տիր։ Մաճարիստան բէրիսի վիսքե-լասը Մ. Թիսա, Մաճարիստան իլէ Ավստրիա պէյնինտէ միւնազրա օլան մուգավէլէնի օն սէնէ իշին թէճտիտ իթմէք իւզրէ, եազընտա Վիէննատա մուվասըլէթ իտէճէկլինտէն, Պուլ-կարիստան մբիսթարիեէթի իտարէ-սինին մուհաֆազասընը տախի իշլատ մինտասրպէլէ խարիճինէ դազրը գ՞թ Գունոքիեէ էքիտէն թավսիեէ իտէճէք լիմիշ։ Մաճարլար, բրէնս տը Պիզմարգը էվրօբա սուլհունուն եա-նրմազ պիր հարէմի ատտ էյլէեիպ, միւշարիէյհէ, Ալմանիա տէվլէթինին մէնաֆիինի, մէնաֆիի սայիրէնէ թէրճիհ իտէր Ալման վիքէյասրնատան պիր զաթ նազարրյա պագ-եօրլար։ Պինաէն այէյհ Մաճարլար Ալմանիանընն Վիէննա գապինէթո-սույա պիլ մուվաֆֆագ, Մաճա-րիստան մէնաֆիի այէյհինէ Բուսիա իլէ իթթիֆագ էֆքեարա գրեամ իթ-մէսինատէն իհթիրազ էյլէեօրլար։

Պու սուրէթտէ, բրէնս տը Պիզ-մարգ, Ավստրիա վէ Մաճարի ինան վէ եախօա Բուսիա իլէ իթթիֆագ շրզղլարընտան պիրինի թէրճիհ մէճբուր պուլունաճագ տրը։

Ավստրիա բիճալը սիեասիէսինէն պիր զաթ, թայմս մ. իսպերիյէ պիր միքտալէմէսինէ, «Բուսիաճա մէ-սայիլի սիեասիէսին ֆայլը, Զար ն էֆքեարընա մէնութ վէ միւթէվա-զբֆ օլուպ, ակֆամէէն իլանը հարպ տախի մազնուն օլտուղունտան, Ավ-ստրիա տէվլէթինին մուհարէպէեէ հազբը պուլունմասը յազրմէտէն տիր։ Պիզ արզուի հարպճուեանէտ պու-լունմաեօրուզ, ֆագաթ թէտարի-քեաթը սէֆէրիէմիզ պիր տէրէճէեէ գատար իյէրլ՝տիկի հալտ, պիր ատբմ տահա իլէրու կիտիրիպ, մու-հարէպէեէ զարար վերիրմէսինին, ֆայտէյի օլուպ օլամաեաճաղընն տէրբիշ իտիլմէսի տախի իճապ ի-տէր։ տէմիշ տիր։

—

Պէրլին, 24 դեկտ. — Գոնթ Մօլթ-քէնին կէչէնտէ իմբէրատօր Կիյեօմ պէր հաեաթ օլտուղճա, Ալմա-նիա տէվլէթինին մուհարէպէ իթ-մէեէճէկինի պէեան իյէտիկինէ տայիր պաղը ղազէթալարտա նէչը օլունան րիվաեէթ, Գրէօղ Յէյթունկ ղազէթասընտա քիւլլիեն բէտտ վէ թէբգիպ օլունմուշ տուր։

Գոնսունը ասքէրի լայիհասընն գապալի ղըմբընտա Ալմանիանընն հէր մարաֆինտան բրէնս Պիզմարգա թէլէկրաֆնամէլէր կէօնտէրիմէքտէ տիր։

Բէթբէսպուրկտա Ալման լիսանը-յա լուսպահ իճրա իտէն թէսմբոեա Բուսնա տէվլէթի թարաֆինտան վէ-բիլէն թախսիսատի պաթթի օլունուպ, Մոսգուատարի Ալման թէսմբոսա տախի գարանմագ իւզրէ օլտուղունտան, Լֆքեարը զարպիէնին Բուսիա-տա ինթիշարընա վասրթա օլան մէգ-քիր թէմնիճատանէլերին սէրթէտար սվմալարը, բանոգամիսթէլէր մանֆու-զիյէթի ֆէվգէլատէեի մուճրպ օլ-մուշ տուր։

—

Բէթբէսպուրկ, 24 դեկտ. — Բրէնս Ֆէրդինանտը ինթիհսապը, Բու-սիա տէվլէթինճէ զապալ օլուն-մաեաճաղը, վէ Բէթբէսպուրկ գա-պինէթօսունուն մէսլէքի միւթթա-խըզընտա սապիթգատէմ պուլուն-

տուղու անլաշրլմասը իւզէրինէ, Պուլկարիսթան մէսէլէսի քէսպի սիւքիւն իթմիշ տիր։

Բուսիա մաթպուաթը, իթիտալ իւզրէ պէհանը էֆքեար իլլէտիկի հալտե, Լոնտրատա չրգան տիր դաղէթանըն թահգիրամիզ պիր մէգալէսի, վէ Ինկիլթէրրա մալիեէ նազրրը լորտ Բանտոլֆ Զըրչըլը իսթիֆասը, Բուսիա դաղէթալարրնա մուճիպի մէգալաթ օրմուշ տուր։ Բուսիա դաղէթալարը, մէգքիւր Լոնտրա դաղէթասընը եանի Մորնինկ Բոսթըն մահուտ պէնտիրի, տէվլէթի Ալիեէ իլէ Բուսիա պէյնինտէ միւնասէպաթը տոսթանէնին թէէքիտինէ էմարէ ատտ իտէրէք, Ինկիլիզ մաթպուաթընը պունտան տոլաբը մահզուզ օլտուղունու զանն իլլէեօր։ Լորտ Բաոլֆ Զըրչըլը իսթիֆասը էհէմմիեթլի թէլգրաֆ օլունարագ, Ժուրնալ տը Սէն-Բէթրէսպուրկ՝ պու խուսուստա միւթալաաթընը, մալիումաթը մուֆասսալէ վերուտինէ թատլիգ իլլէմիշ իսէ տէ, Նովոյէ Վրէմիա դաղէթասը, միւշարիլէյհին իսթիֆասը իւզէրինէ, լորտ Սալիզբըրի գապինէթասունուն եագընտա տիշէճէկի նէթիճէսինի չրգարմըշ տըր։

—

Ֆիլատէլֆիա, 24 դեկտ.- Էվրոբատա եագընտա պիր մուհարէպէ զուհուրի մէյհուզ օլտուղու չայեարը իւզէրինէ, Ամէրիգատա պուղտայ ֆիեաթը թէզաեիւտ իթմիշ, վէ Էվրոբատան քիւլլեէթի իւզրէ պուղտայ սիրարրշ օլունմուշ տուր։

—

Պէրլին 24 դեկտ.- Սոֆիաեա միւշթէրէք պիր նոթա կէոնտէրիլիպ, հէյեէթի Նիեապէթին իսթիֆասը, վէ Պուլկարիսթանտա Բուսիա դապիթէլէրինին իսթիխտամը, վէ Բուսիա Նամզէտինին գապուլի թավսիեէ օլունմագ իւզրէ։ Ալմանիա գապինէթասու թարաֆընտան Ավսթրիա տէվլէթինէ թէքլիֆլէր վուգունէ տայիր Վիէննա դաղէթալարընտա նէշր օլունան ռիվաեէթ, նիմ րէսմի Բոսթ դաղէթասընտա թէզգիպ օլունմուշ տուր։

Բոսթ դաղէթասը, Ալմանիանընն Պուլկարիսթանա ալէագատար օրմատըղընտան պահսլա, Ավսթրիաեա եոլտա թէքլիֆլէր իթմէտիկինի իլավէյի մէգալ իլլէեօր։

—

Պէրլին, 23 դեկտ.- Պու կիւն Ալմանիա իմբէրաթօրու, Բէթրէսպուրկտագի սէֆիրի ժէնէրալ Նուայնիցի հուզուրունա գապուլ իլլէմիշ տիր։ Սէֆիրի միւշարիլէյհին, Պէրլինէ մուվասլէթի բոլիթիգաճա մանչատար ատտ օլունմաեօր իսէ տէ, Բուսիա բայիթախթընտա ճէրլեան իսէն էֆքեարա տայիր պիր խայլի մալիումաթ վերէճէկի տէրքեար արը։

Ալմանիա իմբէրաթօրու թարաֆընտան կէչէնտէ Զարա պիր նամէի խալիսանէ իրսալինէ տայիր դաղէթալարտա նէշր իտիլէն ռիվաեէթլէր, Բոսթ վէ Գէօլնիչէ Ցէյթունկ դաղէթալարընտա թէզգիպ օլունմուշ տուր։ Ալմանիա վէ Ավսթրիանըն միւնասէպաթը թէպէտիւլ իթմէեիպ, բրէնս Գիզմարգ, Վիէննա իլէ Բէթրէսպուրկ պէյնինտէ թէվասսիթ իլէ մէշղուլ իսէ տէ, միւշարիլէյհին Ավսթրիա մէնաֆիինէ խըտմէթ իլլէտիկի Բէթրէսպուրկտա զանն օլունմագտա տըր։ Պու իսէ, Բէթրէսպուրկ վէ Պէրլին արասընտա մուճիպի միւպաեէնէթ օլուեօր։ Իյգու միւպաեէնէթ, միւնասէպաթը սապըդաեը իելալ իսէճէք տէրէճէտ թէզաեիւտ իթմէմիշ իսէ տէ, Պէրլինտէ թէէմինաթը բէսմիկնէ բաղմէն, հալը հաղրբան էնտիշէ խիլլեօր։ Ալմանիա էֆքեարը ամումիեէսի, Բուսիատան էմին օրմատըղընտան, Բէթրէսպուրկ գապինէթասունուն նէշրիեաթը ըլամիեէսի, Պէրլինտէ ճարի օլան սուի զանելարը իղալէ իտէմէմիշ տիր։

—

Վիէննա, 23 դեկտ.- Կատան էֆէնտի հազրէթլէրինին հէյեէթի նիեապէթլէ գաթը միւնասէպաթ իթմէսի իւզէրինէ, տէվլէթի Ալիեէ ճանիպինտէն Սոֆիաեա պիր նոթա կէոնտէրիլիպ, Բումէլիի Շարգիտէ ասքէր թահրիրինտէն ֆէրաղ իսթիմէսի էմր ու իրսաթ պույրուլան ճաղը միւթէվաթը տը։

Շարգի Բումէլիտէ քէոյլիլէրին Պուլկարիսթան հէյեէթի նիեապէթինէ խըտմէթի ասքէրիեէ իլէ միւքէլլէֆ օրմատըղալարը, Բուսիա մէմուրլարը թարաֆընտան էհալիի մէրգումէեէ, իիպար օլունտուղու ֆիլիպէտէն եազըլմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Գուտէմայի ֆէրիգանը քիրամատ թէչրիֆաթի ասքէրի ինճիր-քէոյլու Հասան բաշա հազրէթլէրինէ տիւնքի ճումատա կիւնիւ, բիւթպէյլի սամիեէյի միւշիրիեէթ իհսան պույրուլուղու իշտիրմիշ տիր։

—

Միւսաֆիրէթէն շէհրիմիզէ պուլունան Ճարօնիա թիճարէթ նազրընը, տիւնքի կիւն սէլամլըգ բէսմի ալիսինի սէյր ու թէմաշա իշին կէլտիկի, մէսմուի հազրէթի Բաշահի պույրուլուգտա, եավէրը մախսուս իղամլըլա, իգհարը իլթիֆաթ վէ թալթիֆաթ պույրուլուղու կիպի, մուախարէն եըլտըզ սէրաեը ալիսինէ տախի տավէթ օլունարագ, թէքրար մազհարը իլթիֆաթը Շեհրիեարի պույրուլմուշ տուր։

—

Տէմիր եոլլար խաթթլարընը իլթիսագընա տայիր Պաղը Ալի իլէ Սըրպիսթան հիւքիմէթի պէյնինտէ ադտը մուգարրէր օլան մուգավէլէնամէեէ վաղը իմզա խիլտիկի իշիւրմիշ տիր։

—

Սիլահ ալթընտա պուլունտուրուլան ասաքէրի շահանէ զապիթանընընն այիլէլէրինէ թէրք վէ սիրարրշ իյլէտիքլէրի սիրարրշարընն էմրի իթասընտա ասլա թէէմիւր վուգուսա կէթիրիլմէմէսի, վէ պու սիրարրշարընն սայիր սիրարրշարա զընաս խիտմէմէսի զըմընտա, իճապ իտէն մահէլէրէ պու տէֆա մագամը սէրասքէրիտէն էվամիրի էքիտէ իթա պույրուլմուշ տուր։

—

Կիւմրիշ մէսքիւքեաթը էճնէպիեէնէն միլքիմիզէ թէլասավիւլինտէն տօլաբը մատտէթէն վէ մանէն հասրլ օլան մազարրաթընն տէրէճէսինի թարիֆ վէ իյզահա լիւզում վէ իհթիեաճ եօգ տուր։

Հիւքիմէթի Սէնիյեէ, պու սապիգէեի բիշ նազարը տիդգաթա ալարագ, մէսքիւքեաթը մէզքիւրէնին մէվգրի թէտավիւլտէն մէնինի էմր իթմիշ, վէ զապթիեէ ճանիպինտէն հէր քիմին եէտիրտէ կէօրիւլիւր իսէ, հէման թօրլանմագտա պուլունմուշ տուր։

Տէվլէթի ալիեէյի Օսմանիեէ թէպասընտան պիրիսի, ճէպինտէ մէսքիւքեաթը Օսմանիեէ պուլունարագ, պիր էճնէպի թօրրաընա աեագ պասմըշ օլա, չարշը վէ բազարտա պիր բարասընը պիլէ սարֆ իթմէսի, մուհալ իքէն, կիւմրիշ մէսքիւքեաթը էճնէպիեէ, մէմալիքի մահրուսէյի Օսմանիեէտէ սէրպէսթճէ թէտավիւլ իթմէքտէ օլտուղու հալտե, մէնինի էմրինտե հիւքիմէթի Սէնիյեէ մէշհուտ օլան հիմմէթի ալիէսի մինքիւլ էլ վիճուհ չայեանը թագտիր վէ չիւքրան տըր։

Հէր քէս, պու պապտէքի իլանը բէսմի մէալինտէն, էհալինին էլինտէն մէսքիւքեաթը էճնէպիեէ միւսատէրէ օլունճաղը մանէասընը իսթինպատ իթմէքտէ, վէ զապրթանընն թէչէպպիւսատը վագբասը, պու զանը թէէյիտ իլլէմէքտէ տիր։

Հալպու քի, մատտէի միւսատէրէ, կիզլիճէ կէօմրիւքտէն գայրընարարա այիտ օլուպ, եօգսա, տէվլէթին խազէր իգրարա հիչ պիր զէման բիզատատ օլամաճաղը, վէ հէր հալտե պու մէսքիւքեաթը, մէմալիքի էճնէպիեէ չրգարրըմասընա միւսատտե օլունճաղը, վէ եախսա պուրաճա նուգուտը միւթէգապիլէսի վէրիլէրէք թօրլանտըրրըլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Զիրա մէսէլա պիր ատէմ, եանընտա մէսքիւքեաթը Օսմանիեէ օլարագ պիր էճնէպի թօրրաղընա կիթմիշ օլսա, պէր վէճհի մուհարրէր բազար վէ սօգագլարտա կէչիրէմէեէճէկի նուգուտը Օսմանիեէնի պիր սարրաֆա կէօթիւրիպ տէ, տիկէր ագչէ իլէ թահվիլ վէ թէպտիլ խուսուսընտա հիւրը վէ սէրպէսթ օլապիլէճէկինտէն, շէհրիմիզտէ եէտալէրինակ մէսքիւքեաթի մէմուէյեի էճնէպիեէ պուլունանլարընն սարրաֆլարա կէօթիւրիպ պօզտուրուլմասընտա մահզուրաթ պուլունամաճաղընտան, էլլէրինտէ կէրէք մէսքիւքեաթի վէ կէրէք գավաեիմի նագտիեեի էճնէպիեէ պուլունանլարընն սարրաֆլարա կէօթիւրիպ պօզտուրուլմասը մէնն իտիմէեէճէկի, հիւքիմէթի Սէնիյեէնին նըսֆէթի միւսէլլէմէսինտէն ինթիզար օլունուր։

(Թարգէ)

—

Էնգարէ շէհրինի մուհիթ օրմագ իւզրէ մուգատէմա ինչա իտիլմիշ օլան չօսէտէն պաչլաեարագ, Պրուսա թարիգի իւզէրինտէ Տիքիլի-թաշ տէնիլէն մահէլլատ խիթամ պուլան Ուզուն-գալարըրմնամիլէ մաարուֆ ճատտէնին տախի, շէհրին իյէրիսինտէ վէ տիշարրընտա ինչա իթտիրիլէն սայիր չօսէլէր միսիլլու պու քէրրէ սուրէթի մանթլուպէտէ թէավիւսսի խիթամ պուլտուղու, իշարաթը մուհէլլիեէտէն տիր։

—

Դարատաղ բրէնսի Նիգօլա հազրէթլէրի թարաֆընտան ախիրէն էվրօբատան սաթըն ալընմըշ օյան թօրլարըն թէճրիպէլէրի, պու կիւնլէրտէ, Բոսկօրիչատա, բրէնսի միւշարիլէյհ իլէ իմարէթին միլքիեէ վէ ասքէրիեէ մէմուրլարը, վէ սալթանաթը Սէնիյէ սէֆիրի ճէվատ բաշա հազրէթլէրի, վէ սէֆարէթի Սէնիյէ ալթաշէ միլիթէրի մուվաճէհէլէրինտէ իճրա խիտմիշ տիր։ Անճագ Գարատաղ թօրճուլարը թէճրիպէքեաբ օրմատըղընտան, տիթըլան թօրլար մագսէտէ վասլ օլամամըշլար, վէ պինապէրին խիտէն թէճրիպէլէր պիրա սէմէրէ գալմըշտըր։ Պունտան իւզէրինէ, բրէնս Նիգօլա հազրէթլէրի, Շգօտրա ասքէրի զօմանտանընա պիր զապիթ կէօնտէրէրէք, թօրլարըն թէճրիպէսինի իճրա իթմէք իւզրէ, պիր թօրճու զապիթլէյէ պիր գաչ նէֆէր թօրճու ասքէրի կէօնտէրիլմէսինի բէճա իլլէմիշ տիր։ Շգօտրա վալիսի Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի, տերհալ բըրէնսին արզուսունա իճապէթլէ, թօրճու եիւզպաշըսը Սիւլէյման էֆէնտիեի, պիր չավուշ վէ պիր օն պաշը իլէ պիրլիքտէ իզամ պուեուրմուշլար տը։ Միւսամիլէյհիմ, թօրլարը, Բոսկօրիչա գուրպինտէ քեային Սոպոլիք թէբէլէրինէ վազ իթմիշլեր տիր։ Սիւլէյման էֆէնտի, 1800 մէթրօ ուզագտա գօնուլան պիր նիշան թախթասընա ատզրու նիշան ալարագ, աթըլան գումպարալար արտ արտա մէգքիւր նիշանկեահա թէսատիֆ իթմիշլէր տիր։ Պու սուրէթլէ մէվճուտ օլան թօրլարըն ճիմլէսի թէճրիպէ խիտիմիշ, վէ այնի նէթիճէյէր հասրլ օլմուշ տուր։ Բրէնս Նիգօլա հազրէթլէրի, իյգու նէթիճէտէն մէմնուն օլարագ, Սիւլէյման էֆէնտիեէ, Դարատաղրն Տանիլօ նիշանընն և իւնճիւ բիւթպէսինտէն պիր գըթասընը, չավուշա պիր ասքէրի միտալեասը, վէ օն պաշըեա պիր ատէտ ալթուն սաաթ իհտա իլլէմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրրա իլէ մուխապէրաթը թէլէկրաֆիեէնին զըսմէն իպգա խտիրմիշ օլտուղունու, Բոսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի ալիեէսի իլան իտիեօր։

—

Շգօտրատան եազրլտրղընա կէօրէ, պու սոն կիւնլէրտէ սէլ կիպի եաղմուրլար եաղմասը իւզէրինէ, Տրինա նէհրի ճօչարագ, ճիվար քէոյլէրի սու պասմըշ տը։ Մահալը մէզքիւրէնին էհալիսի, պու սէպէպտէ, խանէլէրինին չաթըլարը իւզէրինէ չրգմասա մէճբուր օլուպ, հայվանաթըն պիւեիւք գըսմը զայ օլտուղունտան, էհալինին կէչինմէքլիք վասըթալարը գալմամըշ տը։ Պու սու թուզանը էնտասընտա պիր դարը պօզուլմուշ, վէ Տրիմա չէհրինտէ, սու թուզանընտան գուրթուլմուշ օլան ճիհէթտէ պիր հարիգ զուհուրիյլէ, 42 պապ խանէ եանմըշ տը։

—

Իթալիա վէլիի ահար բրէնսի, ասքէրի իմթիհանընը վէրիպ, բիեատէ պիրինճի պայ միւլազիմի սանիլիկինէ թայինին գըլընմըշ տը։ Միւշարիլէյհ, չէնտ կիւն գատար ալաեընտա գալտըգտան սոնրա, թասավվուր իթմիշ օլտուղու իւզրէ, Շարգտա սէյեահաթա չրգաճաղ տը։

—

Լոնտրատան խապէր վէրիլտիկի իւզրէ, Մըսրրատա պուլունան Ինկիլիզ իշգալը ասքէրինին ֆէվգէլատէ թէնզիլ իտիլմէսի, պու քէրրէ Ինկիլթէրրա տէվլէթինճէ դարարլաշարրըլմըշ տը։ Շէհրլէքի, եազընտա, և պաթարեա թօրճուն, պիր էրքեանը հարպ ֆիրզասընն, վէ պիր գաչ թապուր բիեատէնին Մըսրրատան հարէքէթի դարարլաշտըրըլմըշ օլտուղունտան, Մըսրրատա, եալընրդ 5 թապուր բիեատէ, 1 պայ սիւարի, 2 պաթարիա թօր վէ պիր էրքեանը հարպ ֆիրզասը գալաճագ տը։

—

Էվվէլքի կիւն, ադչամ իւզէրի, իսմի մէճհուլ պիր կէնճ մէքթէպլի, Թօքհանէտէ տէնիզ քէնարընա կիտէրէք, քէնտիսինի սուեա աթմըշ իսէ տէ, պէրէքէթի վիրսին, եազընտա պուլունան գաեըգլարընն եարտըմըյլա սալիմէն դուրթարըլմըշ, վէ ճիվարը պիր էճզահանէեէ կէօթիւրիւէրէք, օրատա ագլը պաշընա կէթիրիլմիշ տիր։

Ամերգումուն իշգու հարէքէթի մէյեուսանէսինէ սէպէպ, աշգ ու սէվտա մատատէսի օլտուղու զանն օլունուեօր։

—

Էվվէլքի կիւն Օտէսատան վիրուտիտէն Բուսիա բոսթա վարօրուլլա, Իզմիր լիմանընտա լէնկերէնտագ օլան Տիմիթրի Տօնսգոյ նամ զըրհը ֆրրգաթիյինին չիմտիքի թայնէսի եերինէ գայիմ օլմագ իւզրէ, 130 կէմիճի վէ 30 զապիթ կէլմիշ, վէ պունլարըն պու կիւն Իզմիրէ միւթէվճիհէն հարէքէթլէրի մուգարրէր պուլունմուշ տուր։

—

Տէրսատէթ Սըրպիսթան սէֆարէթինէ թայինին օլունան Մ. Նովագովիչ, էօնիմիզատէքի բազար իրթէսի կիւնիւ հուզուրը Շահանէեէ չրգարագ, իթիմատնամէլէրինի թագտիմ իտէճէք տիր։

—

Ախիրէն Խուսավէնտիկեաբ վիլաեէթի վալիլիկինէ թայինին պույրուլան Զիւհտի բաշա հազրէթլէրինին վէզարէթ մէնշուրը աչիլէրի, էօնիմիզատէքի բազար իրթէսի կիւնիւ օգունաճաղ տը։

—

Անատօլու տէմիր եոլլարընն իմթիեազընը իսթիտա իթմիշ օլան Մ. Բրէսէլ, պու խուսուսա անիտ պազը իշլէրտէն տոլաբը, էվվէլքի կիւն Օտէսա բոսթասը իլէ Լոնտրաեա կիթմիշ տիր։

—

Զէնտ կիւն ադտէմ, իւչիւ նէզարէթի ճէլիլէյի խարիճիեէ օտաճըյարընտան, վէ պէչի տէվայիրի սայիրէ օտաճբլարընտան սէքիզ նուֆուս Անատօլուտա վազը մէմլէքէթլէրինէ կիթմէք իւզրէ, եէտալէրինտէ պիր խայլի էշեա, վէ սէնէլէրճէ չալըշմալարընն մէյվէսի օլան 600 գատար լիրա պուլունարագ, Օրտուեա չրգմըշլար, վէ եոլլարընն եարըսընա վասըլ օլմուշլար իքէն, օն իքի գատար բիւրսիլահ ֆիւրա հայտուալար, մէրգումարընն իւզէրինէ հիճում իթմիշլեր, վէ պիչտրէ եոլճուլարընն էշեա վէ ագչէլէրինի թէքմիլէն սոյմուշլար տը։ Պու վուգուաթընն խապէրի ալընընճա, պուրատա Պաղը Ալիտէ իսթիխամ օլունան մէրգումանընն արգատաշ վէ ազրապալարընընն մէրճիինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ պունլարընն իսբարլարը իւզէրինէ, հայտուալարընն պիթթաագիպ տէրտէսթլէրի իշին, Օրտուեա էվամիրի գաթիեէ վէ սէրիա իճրա գըլընմըշ, վէ Օրտու վէ ճիվարլարը հիւքիմաթը մահէլլիեէսի ճանիպինտէն պու խուսուսատա ֆէվգէլատէ զայրէթ օլունտուղընտան, էվվէլքի կիւն Օրտուտան մագամը Սաարազամիեէ վարիտ օլան պիր թէէլէկրաֆնամէտէն, էշգըեանընն ճիւմլէթէն տէրտէսթ իտիլտիքլէրի, վէ չալընան էշեա վէ նագաբն պիթթէմամ պուլունուպ, սահիպլէրինէ իեատէ օլունտուղու պիլտիրիլմիշ տիր։

—

Թարիգին ռիվաեէթինէ կէօրէ, Ալթընճը տայիրէ մէմուրիյնի հիսապիեէսինտէն պիր զաթ, կէչէն կիւն թօր-գաբու սէմթինտէն գալգըպ, էյլէնճէ թարիգիյլէ Գալաթատա վագը պիր մահէլլէ կիտէրէք, գաֆաեը խուրմուշ վէ օրթալըգ գարարմաեա պաչլամըշ օլտուղու սըրատա, պիր քիմսէ թարաֆընտան կիճէնին հալը սիւքիւնիւնտէն պիլ խթիֆատէ, քեաֆֆէյի էլպիսէսի վէ նէզտինտէքի տէօրթ պին ղրուշ-

լուգ գատար գուբան վէ 20 լիրասը իլէ միհրը բէսմի վէ սայիր էշեասը սիրգաթ օլունմազլէ, քէնտիսի տիկէր էլպիսէ թէտարիքիլէ օրատան չբգմըշ կիթմիշ, վէ սարիդ, գուբանլարը սաթաճագ օլսա, նիւմէրոլարընտան իշ անլաշըլարագ, եագաբը էլէ վիրէճէկի խէվֆիլէ, պունլարը եբրթմըշ իսէ տէ, նիհայէթ զապրթանընն էլինտէն գուբթուլամաեարագ, տէրտէսթ իլէ թէվզըֆ իտիլմիշ տիր։

ԹԷԼԵԳՐԱՖԻԿ

Բարիս, 31 դեկտ.– Ֆրանսանընն Պէրլին սէֆիրի Մ. Հէրպէթ, Լէժիոն տոնէօր նիշանընընն պիրինճի բիւթպէսի եթա իտիլմիշ տիր։

Լոնտրա, 31 դեկտ.– Մէճլիսի վիքէլա վէ եուխոտ մէպուսան մէճլիսի բէյնէսի օլմագ իւզրէ, մարքի տը Սալիզպըրի թարաֆընտան մարքի տը Հարթինկթընա իտիլէն թէգլիֆի միւշարիէյհ ըբտա իլէմիշ, վէ գապինէթօ խարիճինտէ գալարը հալտէ, հիւքիմէթէ տահա զիեատէ խըտմէթ էյլէեճէկի զանընընտա պուլունտուղունու պէեան իտէրէք, պու պապատէքի բէտտինի մէշրու կէօսթէրմէք իսթէմիշ տիր։

Մ. Ըշմիթ մէպուսան մէճլիսի բիեասէթինէ թայեին օլունաճագ տը։

ԷՏԷՊԻԵԱԹ

ՀԷՄ ԿԻԻԼՄԷՔ ՀԷՄ ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԻԹՄԷՔ

ԳԸՅՄԷԹԻ ՀԱԳԸԳԻԵԷ

«Պիր չէյին գըյմէթի հագգիեէսի՝ անընկեթիրէճէք օլսուղու իրատ վէ հասրլաթը միգտարընտան իպարէթ տիր։»

ՊԸԹԼԸՐ

Իյի հիսսեսամթատան զիեատէ բէք չօգ ազչէեէ մալիքէ պուլունան պիր գատրն, քէօյտէ պուլունտուղու զէ-ման, քէնտի միճէվհէրաթընը վէ տիկէր զիգըյմէթ էշեալարընը քեօյլիւլերէ կէօսթէրմէքլէ, քէնտի զէնկինլիկի վէ նէ մէրթեպէ եիւքսէք պիր մէվգիտէ պուլունմագտա իտուկի հագգընտա անլէրէ պիր ֆիքր ու մալիումաթ վիրէրէք բիպիրլէնիր իմիշ։

Պիր կիւն, խանէսինէ ուն կէթիրէն պիր տէյիրմէնճի՝ մէզպուրէնին գըյմէթտար սաաթընը կէօրմէքլէ պիթթապի տիւշարը հայրէթ օլուր, վէ տէյիրմէնճինին պու հայրէթի գատրնընն քիպր ու զուրուրընը թահրիք իտէրէք, սանտրզընտա տահա նէ կիպի զիգըյմէթ չէյլերի վար իսէ, մէսէլա էլմաս կէրտանլըզընը վէ պիլէզիկինի տախիկէօսթէրէրէք իֆթիխար էյլէր։

Տէյիրմէնճի՝ պունլարը նազարը հայրէթլէ սէյր ու թէմաշա իթտիքտէն սոնրա, տէր քի, «Էվվէթ, պունլար բէք կիւզէլ, բէք զարիֆ վէ նէֆիս չէյլեր տիր։» Դատրն տա, ճէվապէն, «Շիւպհէսիզ, բէք չիրին չէյլեր տիր. ամմա պունլարըն գըյմէթինի նէ՞ գատար թախմին իտէրսինիզ» տէր։ Տէյիրմէնճի տախի, «Պէնիմ էֆֆեասրըմա գալըրսա, պէն պունլարա պիր պահա քէսէմմէմ տէր։ Օլ վագթի, դատրն՝ «20.000 ֆրանգ տա տէյմէ՞զ մի» տէտիկինտէ, տէյիրմէնճի՝ «Պու թաշլար նէ՞նէ խըտմէթ իտէր, մատամ» տէյի սիվալ իմտիքտէ, մատամ՝ «Նէնէ խըտմէթ իտէճէք, կէրատանլըզը պօյնումուզա վէ պիլէզիկի տախի գօլումուզա թագարըզ» տէր։ Տէյրմէնճի իսէ, «Մատամ, պու զիգրյմէթ թաշլարրն պիր իրատ սա հասըլաթը վա՞ր մը տրը» տէտիկինտէ, մատամ՝ «Խայր, նէ՞ իրատը օլաճագ տրը» տէյի ճէվապ վիրիր, վէ տէյիրմէնճի՝ «Էօյլէ իսէ, պէնիմ տէյիրմէնինիմ իրի թաշլարը պու թաշլարտան բէք չօգ զիեատէ գըյմէթտար տըրլար, զիրա պունլար պանա 1000 ֆրանգտ մալ օլմուշ օլտուգլարը հալտէ, օնլարըն հէր պիրի պանա սէնէտէ 400 ֆրանգ իրատ կէթիրիր, պունտան, պու մէզկէեէթտէն գաթինազար, էօյլէ պիր մէզիյէթի տահա վար տըր քի, քիմսէ սնլէրի սերգամի իտէր տէյի ասլա գօրտում եօգ տուր» ճէվապը մագուլլէ մուգապէլէ էյլէր։ Զէնկին գատրն՝ քէնտի ֆիքր ու զանընընն ատի վէ պաեաղըլըզընը հիսս իտէր, վէ տէյիրմէնճի տախի պու ազչէնին չօճուգ օեունճաղը կիպի լիւգումուզ վէ էհէմմիեէթսիզ պիր հալտէ պրրագըլմըշ օլտուգունտան տօլաեը պէեանը թէէսսիֆ էյլէր։

ՎԱՐԴԱՆ Գ. ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ

ՄԷՃՄՈՒԱԾԸ ԻԼԱՆԱԹ. Իշպու իլանաթ զազէթասը, հաֆթատա պիր տէֆա թապ օլունմագ իւզրէ, պիրինճի նիւսխէսի, դեկտ. 1 թարիխինտէ նէշր իտիլմիշ տիր։

Սահիպի Յակոբ Ճգնաւոր օրուպ, Զարդարեան մաթպասընտա թապ իտիլմիշ տիր։

Ապօնէ ֆիեաթլարը.– Իսթանպօլ իչին 12, վէ Թաշրա իչին 24 դրուշ վէ նիւսխէսի 20 բարա տրը։

Սահիպինէ մուվաֆֆագըյեէթ թէմէննի էյլէրիզ։

ԷԹՄԷԲՃԻ ԽԱԹՈՒՆ իւչիւնճիւ ճիլտի թապ օլունմուշ, վէ տէօրտիւնճիւսիւնէ պաշլանմըշ տրը։

ՃԱՇԱԿ

ՈՍԿԵՂԷՆ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆ

Իշպու ըէսալինին ան իքինճի ճիւղի նէշը օլունմուշ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐԱՍԸ

Գալաթա 20 դեկտեմ

Էսկ. ուսումի դեկտ. 18 գաբ.	16-0
» գ. ք. դեկ. 19 ասլ. (տուպր)	16-04
Եւ գաբ. 18 գուբ. քէսիք	82 20
» » 19 աչբլ.	82 30
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	23 00
» Բ. Բ.	14 30
» Շ. Գ. »	16-04
Ռումէլի չըմէնտրֆէյրէրի	35-00
Ղզչ ֆայիզի	00-08
Բաբօր	00-00
Հէվալէպիզ »	37-½

ՊԱՆԴԱ ԱԳԱՍԻՕՆԱՆԸՐԸ

Գրէտի մէնէրալ գ. ք.	6-15
Ոսմանլը պանգասը	5-30
Սօսիէթէ մէնէրալ	3-18
Ֆրանսայ	295-
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	03-20

Ա ՉԵԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէեազ սէճ'տիեէ խարգը	107-00
Մէթալիք »	98-00
Պէշիք »	102-00
Ալթընըզ »	102-00
Պագըր »	800-
Գարմէ	500-0
Ինկիլիզ լիրասը	110-34
Ֆրանսըզ ալթունը	87-30
Բօլ	90-12
Գրէսիոց ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէտի	9-75
Իսթիգրազը տախիլի	
Գարանտը	36-12
Աչբլաը գուբան քէսիք	36-12

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա, 31 դեկտ.

Ինկ գոնսօլիտի	100 ½
Էսհամը ուսումիեէ աչբլաը գ. ք.	14-½
» » պարանտը գ. ք.	14-½
65 լիթիգրազը 1 ինճի սընըֆ	23-
69 »	00-
71 » 2 »	14-⅞
72 »	00-00
73 » 3 »	14-½
Տէվլէթի Ալիէնին 77 իսթիգ.	84¼
Օսմանլը պանգասը	10¾
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	94-½
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	74-⅞
« իսթիեազը (չըմէնտրֆէր)	94-¾
Ցարիա սանիեէ	71-⅞
Մըսրրըն Բօչիլ իսթիգրազը	93¾
Մաճարիսթան էհամը	000-
Գամպիո Հարիզ	00 000

Բարիզ, 31 դեկտ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	82-30
» » 4½	109-90
Էհամը ուսումիեէ աչբլաը գ. ք.	14-60
» » գաբանտը գ. ք.	14-70
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի B	00-00
« » »	00-00
» » » C	14-60
Ռումէլի չըմէնտֆ թահվիլաթը	34 75
Օսմանլը Բէժի թահվիլաթը	000-00
Օսմանլը պանգասը	524 00
Գրէտի Լիոնէ	576-
Գրէտի ֆոնսիեէ	1421-
Լիոն ագսիոնը	1245-
Սիւէյշ ագսիոնը	2075-00
Ռուս ֆոնտսու 5% 1877	101-¼
Իթալիա էհամը	101-67
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	379-37
Իսբանեա խարիճի իսթիգ.	66-½
Բրիօրիթէ թահվիլաթը	355-
Եունան 5% 1879	327-½
Գանպիո Լոնտրա	25-36

Բարիս, 31 դեկտ

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 4½%	100-80
Օսմանլը » »	14-½
Ռումէլի չըմէնտրֆ. թահվիլաթը	00-00
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	380-00

Վիէննա, 31 դեկտ.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	126-40
Ռումէլի Շրմէնտրֆէյրէրի	17 00

ԻՏԱԼԻՑԻ ՄԱԼԻՍՈՒՍԻ

Իւչ եիւզ իքի սէնէսի քանունի էվվէլին պիրինճի բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն Հայտարբաշա խաթթ սէֆիլէրի պէր վէճհի ատի իճրա օլունաճագ տրը։

ՊԷՕՐԻՈՒՏԷՆ

Մթ.	Տդ.		Գր.	Նր.
2	25	Իդմիտ կիտէն	2	
6	15	Պիլա թէսատիֆ	0	
8	55	Իզմիտ կիտէն	4	
10	50	Բէնտիեէ կիտէն	6	
		Հայտար բաշատան		
4	5	Բէնտիքտէն կէլէն	1	
7	5	Իզմիտտէն կէլէն	3	
8	30	Պիլա թէսատիֆ	0	
11	10	Իզմիտտէն կէլէն	5	

Ցիյ 29 թըշրինի սանի սէնէ 302

Պու սուրէթլէ, չօճուգ, մօտէլ իչին գուլլանըլան պիր չօղ քիւչիւք պալ մօմու բարչալարը իթա իթտի։ Պունլարըն իւզէրինտէ, Պրէզիլիեալընը քիլիտ թասվիրլէրի պուլունմագտա իտի։

Լանտրի, տիգգաթլէ պունլարը թէտգիգտէն սօնրա,

— Բէք էյի, բէք էյի, պունլար իչիմիզէ եարաեաճագլար տրը՝ տէտի։

Իճրա օլունաճագ ճինաեէթին գարարը վէրիլմէքլէ, Լանտրի, ավինէսինէ,

— Հա՛յտէ, արգատաշլար, հազբրլըզընըզը կէօրիւն, տէտի։

Ճիւմլէսի պիրտէն աեաղա գալգտըլար։

Լանտրի.— Մէնկէնէլէրի վէ գուսուրունու հազբրլաեըն։

Իշպու խապիսլէրին խըրսըզլըգ վէ ճինաեէթէ օլան գապիկյեէթ վէ իսթիտաալարը օլ տէրէճէ իտի քի, վագը օլան էմր, իքի տագրգա զարֆընտա իճրա օլունտու։

Լանտրի.— Բէ՛սօր, սէն հիչ պիր չէյ եարմագ իսթէմէ՞զմիսին։

Բէսօր.— (Պիլա թէրէտտիւտ.) խա՛յր։

Լանտրի.—Նէ՞չին։

Բէսօր.— Զիւնքի պիր չէյ եարմագ իսթէմէմ։

Լանտրի.— Հալպուքի պու պիր սէպէպ տէյիլ տիր։

Բէսօր.— Պէնիմ իչին սէպէպ տիր։

Մատամ Լանտրի.— Ղու կիւնէրտէ զարիպա սէնին քէմիքլէրինի գըրաճաղըմ։

Բէսօր.— Պագալըմ։

Մատամ Լանտրի.— Նէ՞ տէտին։

Լանտրի.— Շունուն եագասընը գօյվէր։ Մատէմ քի մէնֆաթիմզա իչիթիրաք իմմէք իսթէմէեօր իսէ, չալըշմագ իսթէմէմէսի հագգը տրը։

Մատամ Լանտրի.— Լա՛նտրի, պէօյլէ իչէ եարամաեան պիր հայլազը հալէա պէսլէմէք նիեէթինտէ՞ միսին։

Լանտրի.— Խա՛յր։

Մատամ Լանտրի.— Էյ նէ՞ եարաճագսըն։

Բէսօր.— Ֆագաթ, պէն տէ եազըն չալըշըեօրում։

Մատամ Լանտրի.— Գըշըն տա եէմէլի՞միսին։

Բէսօր.— Հա՛յ հա՛յ։

Մատամ Լանտրի.— Իյի ամմա, հիչ պիր խըզմէթ կէօրմէեօրսուն։

Բէսօր.— Թէքմիլ սէնէ զարֆընտա սիզէ գալա մալ օլուեօր իսէմ։

եատէ եագըն պուլունան պիր քէօշէտէ կիզլէնտիմ։

Լանտրի.— Բէք էյի, բէք էյի։

Էֆիլէ.— Ուեումաեա պաշլամըշ իքէն, զարիպ պիր վըզրլամագլըգ իշիթտիմ, վէ անինտէ պիր սիւրիւ ֆարէլէր թարաֆընտան մուհասէրէ օլունտում։ Պունլար, գօեուն սիւրիւսիւ կիպի իւգէրիմէ գօշարագ, գալշամը, եախօտ գօլումու ըսրրմագտա իտիլէր։ Ինանը՞ըմըսընըզ, պիրի տէ, բանթալօնումուն բաշասընա կիրտի։ Շիւպհէսիզ, բաշալըզըմ պուլունուպ պուլունմատըզընը կէօրմէք իչին կիրմիշ տիր։ Հասրլը, պէն, պունլարըն քեաֆֆեսինէ գարշը եալընըզ օլտուղում ճիհէթլէ, մաղլուպ օլարագ, թէլէֆ իտիլէճէք իտիմ։

«Պու հալ ու վաղիեէթիմ թէհամմիւլ օլունամագ սուրէթտէ իտի. պինապէրին իֆինճի տէֆ օլարագ, տաեըմըն չագմաղընա միւրաճաաթ իթտիմ։ Վէ իգրար ու իթիրաֆ էյլէրիմ քի, հաեաթըմը սաեէտէ գուրթարտըմ, չէօյլէքի պու չագմաղըմը չագար չագմաղ, գարու եօլտաշլարրմ, միւճիզէ թարզընտա նապէտիտ օլտուղար։

Մատամ Լանտրի.— Էյ սօնրա օ ըշըզը նէ՞ եարտրն։

Էֆիլէ.— Օ ըշըզ պանա իտարէ գանտիլի խըզմէթինի կէօրտիւ, վէ կիճէ սապահա գատար եանըմտա գալտը։

Մատամ Լանտրի.— Լաքին սէնի էլէ վիրէպիլիր իտի։

Էֆիլէ.— Օ հալտէ, քէնտիմ իչին հազըր պիր ճէվապըմ պուլունմագտա իտի։

Մատամ Լանտրի.— Նէ՞ տիեէճէք իտին։

Էֆվլէ.— Իշպու մահզէնտէ մանթար կիպի թիւրէմիշ օլտուղումու պէեան իտէճէք իտիմ։

Էֆիլէնին պու իֆատէսի, պիր արա, մահզուզիեէրի ֆէվգէլատէնի մուճիպ օլարագ, ումումէն գահգահալը պիր կ'ելիւշ հասըլ իմտի, վէ Լանտրի, պու հատիսէեի, գաթը հիքեաեէ ատտիթմէտիկինտէն, քիմսէեի թէքտիր իթմէտի։

Մատամ Լանտրի.— Լաքին, պու սէօզունէ էհէմմիեէթ վիրմէեէրէք, սէնի տէրտէսթ իտէպիլիր իտիլէր։

Էֆիլէ.— Ցահա պաշգա նէ՞ եարապիլէճէք իտիլէր, վա՛լիտէ։

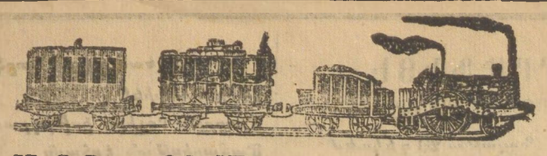
— Գիմ օլտուղունու սիւալ իտէճէք իտիլէր։

— Բէտէրիմ վէ վալիտէմ եօգ տուր տէյի ճէվապ վէրիր իտիմ։

— Իսմինի սօրար իտիլէր։

— Պիլմէմ տէյի ճէվապ վէրիր իտիմ։

— Իզամէթկեահընը սիւալ իտէպիլիր իտիլէր։



ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եօլճու Թարիֆասը 1886 Մայիս 1 տէն իթիպարէն

ՍԷԼԱՆԻԿ—ԻԻՍՔԻԻՊ ԽԱԹԹԸ

522 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարշէնպիհ, Ճումաա վէ Բազար կիւնէրի հարէքէթ իսէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապահ
Սէլանիկ	Հարէքէթ	7 50
Թօքսին	»	8 12
Ամաթօվա	»	8 51
Գարասուլու	»	9 20
Կումանճէ	»	9 32
Կէվկէլի	»	10 20
Միրօվէ	»	11 1
Սթրումիցա	»	11 12
Տէմիրգաբու	Վիսուլ	11 48
	Հարէքէթ	12 18
Գրիվօլագ	»	1 10
Վէնից-Կրասաքօ	»	1 54
Գէօբրիւլիւ	Վիսուլ	2 11
	Հարէքէթ	2 59
Զէլէնիքօ	»	3 49
Ուսքիւպ	Վիսուլ	4 50
		Ագշամ

521 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարշէնպիհ Ճումաա վէ Բազար կիւնէրի հարէքէթ իսէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապահ
Իւսքիւպ	Հարէքէթ	8 00
Զէլէնիքօ	»	8 45
Գէօբրիւլիւ	Վիսուլ	9 31
	Հարէքէթ	9 46
Վէնից-Կրասաքօ	»	10 41
Գրիվօլագ	»	11 37
Տէմիրգաբու	Վիսուլ	12 16
	Հարէքէթ	12 46
Սթրումիցա	»	1 24
Միրօվէ	»	1 51
Կէվկէլի	»	2 24
Կումանճէ	»	2 59
Գարասուլու	»	3 11
Ամաթօվա	»	3 37
Թօքսին	»	4 19
Սէլանիկ	Վիսուլ	5 00
		Ագշամ

ԻԻՍՔԻԻՊ—ՄԻԹՐՕՎԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնէշէնպիհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնէրի հարէքէթ իսէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապահ
Միթրովիցա	Հարէքէթ	6 30
Վուչիթրն	»	7 2
Բրիշթինա	»	8 12
Լիբլիան	»	9 6
Վէրիսովիչ	»	9 57
Գաչիանիք	»	10 48
Էլէհան	»	11 34
Իւսքիւպ	»	11 49
		Սապահ

621 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնէշէնպիհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնէրի հարէքէթ իսէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Ագշամ
Միթրովիցա	Հարէքէթ	1 15
Վուչիթրն	»	1 25
Բրիշթինա	»	2 11
Լիբլիան	»	3 1
Վէրիսովիչ	»	5 10
Գաչիանիք	»	4
Էլէհան	»	5 53
Իւսքիւպ	Վիսուլ	6 5
		Ագշ.

ԻՇԼԷՏԻՃԻ ՏԱՒԻԷ

Մէրքէզի Վիէննա — EIGENT VERBESSERTES BRITTANIA — Շիւպէսի Իսթանպոլ

ԿԷՕՄՐԻԻՔԼԷՐ ՄԻԻՆԱԶԱՍԸ

Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Բուլմանիա արասընտա պիրտէն պիրէ զուհուրա կէլիպ, Բուլմանիա իլէ հէր կիւնա թիճարէթճէ միւնասէպաթըն գաթթ վէ թաթիլ օլունմասը իւզէրինէ, Վիէննատա ՎԱՐԷՆՀԱՈՒԶ ՅԻԻՐ ՄՕՆԱՐԽԻ նամ շիրքէթ, եալընըզ պիր ազ միւտտէթ իչին իսթանպօլտա պիր շիւպէ քիւշատընա մէճպուրը օլմուշ, վէ ագտէմճէ Բուլմանիաեա մախսուս օլան քեաֆֆէ յի էմթասլի մէզքիւրէնին, շիւպէյի մէզպուրէտէ գըյմէթլէրինտէն 100 տէ 50 թէնզիլ իլէ սաթըլմասընա գարար վիրմիշ ատը։

ԵԱԼԸՆԸԶ 18 ՖՐԱՆԳ

վէրիլտիկի հալտէ, թաամ վէ չէրէզէ մախսուս, վէ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն մաամուլ ալէա պիր սուֆրա թագըմընա մալիք օլունապիլիր։

Մէզքիւր կիւմիւշիւն բարլագլըղը օն սէնէ պազի գալաճաղը թէէմին օլունմուշ տուր։

Իչպու թագըմ շունլարտան միւրէթթէպ տիր։

6. Ատէտ քէսկին աղըզը պըշագ.	ԵՐԷԼ ՊԱՇԵՐԼԷՐԻ ՀԷՏԻՆԷ
5. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն չաթալ.	
6 Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն չօրպա գաշըղը.	
6. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն գահվէ գաշըղը.	
6. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն եումուրթա գաշըղը.	
1. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն պիւեիւք գաշըդ.	
1. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն սիւտ գաշըղը.	
6. Ատէտ հաշլանմըշ եումուրթա վազընա մախսուս զարֆ.	
1. Ատէտ ֆիպէր վէ եախօտ շէքէր գապը.	
1. Ատէտ սաբլը կիւզել չայ սիզկէճի.	
1. Ատէտ 30 սանթիմէթրօ պօյունտա օյուն քեաղըտը թէբսիսի.	
2. Ատէտ ալէա սալօն շամտանը.	

ՃԵՄ՝ 43 բարչա ինկիլիզ կիւմիւշինտէն էշեա բի, պունտան ագտէմ 50 ֆրանգա սաթըլըր իքէն, չիմտի եալընըզ 18 ֆրանգա սաթըլմագտա տըր։

Սըբարիշաթ բէշին ագչէ վէ եա պիր միգտար մէպլաղ թէէտիեէսի իլէ վագը օլտուղու հալտէ գապուլ օլունուր, վէ սըբարըշաթը մէզքիւրէնին

ՏԷրսատէթտէ, Գալաթատա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա, Ֆրանսըզ Բօսֆորախանէսի գարշըսընտա, վէ Թրտիվիեէ գումբանեասը շիւպէսի եագըընտա ՅԻԻՐ ՄՕՆԱՐԽԻ թիճարէթ շիրքէթինէ իրսալի լազըմ կէլիր։

Զէթլ։ Մէմալիքի էմնէպիեէտէն կէլէն սըբարըշաթ, տօղրուճա աթխէքի տրէսե կէօնտէրիլէպիր իսէ, էյի օլուր։

WAARENHAUS ZUR MONARCHIE

Vienne, III Hintere Zollamtstrasse, 9

ԻԼԱՆԸ ՄԱԽՕՈՒՕ

Ղազէթամիզը, եա էլտէն սաթըն ալարագ, եախօտ ապսնէ եազըլարագ, դրաաթ վէ միւթալաաեա բաղպէթ պուեուրաճագ զէվաթը քիտրմին՝ քիթապ շէքլինտէ տէրճ իտիլմէքտէ օլան հիքեաեէ իպթիտասընտան օգուտմատըգլարը հալտէ, թապիի պիր շէյ անլաեամաեաճագլարընտան, հէր նէ վագրթ զազէթամիզը օգուտագ արզուսինտէ պուլունուրլար իսէ, եվվելճէ թապ իտիլմիշ օլան քիթապ նիւսխէլէրինի, ապսնէ եազըլանլարա պիա իւճրէթ վիրէճէկիմիզի, լաքին էլտէն սաթըն ալմագ իսթէեէնլէրտէն պէհէր նիւսխէեէ պէտէլ 10 ար բարա թալէպ իտէճէկիմիզի իլան իտէրիզ։

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՕՍՄԱՆԵԱՆ

Ի ՊԷՏՍ ԱԶԳԱՑԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ

ԾՈՒՅՑԱԲԵԼ

ՑՈՒՍՈՒՄՆ. ԽՈՐՀՐԴՈՑ

ԱԶԳ. ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

—

Հանրային կրթական նախարարութեան պաշտօնական թարգման Միքայէլ էֆ. Աշճեան պատրաստած է սոյն դասագիրքն, որոյ պէտքն ի վաղուց հէտէ յոյժ զգալի եղած էր։

Սոյն դասագիրքն իւր համառօտութեան հակառակ, կը պարունակէ Օսմանեան պատմութեան ամենէ կարևոր դէպքերն, և ազգային վարարանաց մէջ գործածուելու մէկհատիկ յարմար դասագիրք մ'է։

Կեդրոնատէղին է Զարդարեան գրատունն և կը վաճառուի նաեւ ամեն Հայ գրավաճառաց քով։

Գին 4 ղրուշ

Իչպու քիթապ, դանէթ միւֆիա, վէ մէքթէպլէրիմիզճէ ֆէվգէլատէ էլզէմ օլմաղլէ, միւէլլիֆի Աշճեան Միքայէլ էֆէնտիեի թէպրիք իթմէքլէ պէրապէր, մէքթէպլէրիմիզէ տէ գուլլանըլմասընը տախի թավսիեէ իլէրիզ։

ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ

— Նէրէեի պուլուր իսէմ, օրաեը քէնտիմէ իդամէթկեահ ինթիխապ իտէրիմ տէյի մուգապէլէ իտէր իտիմ։

— Բէք էյի, ֆագաթ սէնի սէրսէրի սըրասընա գօեապիլիր իտիլէր։

— Պու խուսուս, ֆարէլէրէ եէմ օլմագտան չօգ զիեատէ խաեըրլը օլուր իտի։ Էկէրչի քէտի օլսա իտիմ, չիւպհէսիզ սայիր կիւնա հարէքէթտէ պուլունուր իտիմ, վէ էկէրչի եալընըզ պիր քէտի, պանա եաթագ արգատաչը օլմուշ օլսա իտի, օլ վագրթ չագմաղըմը չագմագ մէճպուրիեէթինտէ պուլունմազ իտիմ։

Լանտրի։— Զօճուղուն հագգը վար տըր, պըրագ քի հիքեաեէսինէ տէվամ իթսին, գա՛ըը։

Էճիլ։— Իմտի, կիճէեի, պուլունտուղում քէօշէտէ կէչիրտիմ, վէ նըսֆէն ուեուտուղում սըրատա, իրթէսի կիւնէ պէքլէմէքտէ իտիմ։ — Հէր նէ իսէ, իրթէսի կիւնիւ կէլիպ եէթիշտի, լաքին ասընլա պէրապէր էօյլէ թաամը վագթը տա կէլտիկինտէն, խըզմէթքեարըն պիրի մահզէնէ էնտի։ Պու խըզմէթքեար, էֆէնտիլէրի իչին միւթատ օլան շարապը ալտըղը գէման, գարու աչըգ գալմըշ իտի։ Անինտէ, պու գարուական սիվիշիպ, սէլամէթիմի պուլտում։ Ֆագաթ, մատէմ քի, սէլամէթի պուլտում իսէ, միւսատաէ իտին, պիր ազ նէֆէս ալաեըմ։

Լանտրի։— Նէֆէս ալ, օղլում, նէֆէս ալ։

Էճիլ։— Վա՛լիտէ, քէսթանէլէր բիշմի՞ մի, սրճա՞դ մը տըրլար։

Մատամ Լանտրի։— Ալ սանա պիր ավուճ քէսթանէ վիրէեիմ։

Էճիլ։— Ա՛հ, նէ՞ գատար խայրխահսընըզ։

Մատամ Լանտրի։— Սէն տէ նէ՞ տէրէճէ սեվիլմէեէ լաեըգսըն։

Էճիլ։— Էլմա շարապը թազէ՞ մի տիր։

Լանտրի։— (Բէնտի գատէհինի չօճուղա վիրէրէք։) Ա՛ւ, պէնիմ շարապըմը իչ։

Մատամ Լանտրի։— Պիթիրտի՞ն մի։

Էճիլ։— Էվվէթ։

Լանտրի։— Էօյլէ իսէ, հայտէ հիքեաեէնէ արթըգ տէվամ էթ։

Էճիլ։— Գիմնէ, պիր չօճուգտան չիւպհէ իթմէզ, սիզ պունու պանա խայլիճէ պէեան իթմիշ օլտուղունուզտան, պու ճիհէթէ իսքեաթ օլմուշում տուր։ Նէրտիվէնլէրէ վէ պինանըն տայիրէլէրինէ մուվասըլէթիմտէ, հալ ու իճապա կէօրէ, քէնտիմին ուլտուրմուշ,

միւթալաա իթմիշ, վէ իքմալ էյլէմիշ օլտուղում պիր թավը ու հէյեէթի քէսպ պիրլէ, քիմսէտէն հիչ պիր մալիումաթ իսթէմէեէրէք, էթրաֆը տօլաշմաեա պաշլատըմ. շէօյլէքի պանա բաութ կէլէնլէրէ, քէնտիմի, կիւեա էվին խալգընա մէնսուպ մագամտա կէօսթէրտիկիմտէն, քիմէնէ պանա պիր սէօզ պիլէ սէօյլէմէմէքտէ իտի։ Հաթթա, միւրէքքէպ կիպի գարա վէ լուի տլթուսնու կիպի բարլագ օլան պիւեիւք պիր խըզմէթքեար պանա թագտիմ օլունարագ, քէմալ ազամէթլէ սէլամ վիրտի։

— Նէ՞ ճէսարէթ, տէտի, մատամ Լանտրի։

Էճիլ։— Շաշըրմաեա նէ՞ սէպէպիմ վար իտի։

Լանտրի։— Հայտէ պագալըմ, հիքեաեէնին նէթիճէսինէ կէլէլիմ։

Էճիլ։— Նիհաեէթ, պիզզաթ Պրէզիլիալընըն եաթագ օտասընա վասըլ օլտում։

Թէմիլ Քամիլա խալզը։— (Իսթիղրապը աղիմլէ։) Եաթագ օտասընա՞մը։

Էճիլ։— Էվվէթ, եաթագ օտասընա։ Անլա՞մաեօրմուսունուզ, եօգսա ֆրանսըզճա սէօյլէմէ՞եօրմուեում։

Լանտրի։— Լաքին քէնտիսի նէ՞րէտէ իտի։

Էճիլ։— Եանընտաքի օտատա պանեօ իտիեօրտու։

Լանտրի։— Բէք ալէա, տէվամէթ։

Էճիլ։— Ցէրհալ, վէ էլ չաբուգլուղուլա, հաթթա պիր սաաթը, եախօտ պիր չիղտանը վէ եա ագչէ քէսէսինի աշըրմագլըգ պէնճէ գօլայ իքէն, պունլար իչին ասլա վագրթ զայպ իթմէեիպ, եէրէ էեիլտիմ, վէ օտատա պուլունան սանտրգ վէ տօլապլարըն ճիւմլէսինին քիլիտլէրի թասվիրլէրինի չըգարարմ։

Լանտրի Ճրրգասը։— (Հէյեէթճէ։) Ա՞ֆէրի՞ն, ա՞ֆէրի՞ն։

Եալընըզ Բէսօր պու սրրատա սիւքիւթ իւզրէ տուրտու։

Լանտրի։— Թասվիրլէր նէ՞րէտէ տիր։

Էճիլ։— Ճէպիմտէ տիր, նէ՞ զանն իտէրսինիզ, պու թասվիրլէրի Պրէզիլիալընըն գաբուճուսունա թէսլիմ իթմէք իւզրէ, սէրսէրի մագամընտա եագամը էլէ վերի՞ր մի իտիմ, եախօտ ֆարէլէր թարաֆընտան թէլէֆ օլմագլըգ թէհլիքէսինէ քէնտիմի իլգա իտէ՞ր մի իտիմ։

Լանտրի։— Թասվիրլէրի պանա վէր։

Էճիլ։— Իչթէ շունլար տըր։